TRANSLATION

MOBY

Moby, dessen richtiger Name Richard Hall lautet (=ist), ist einer der erfolgreichsten Pop-Künstler der letzten paar Jahre. Der 36-jährige Amerikaner hat mehrere Millionen Exemplare seines letzten Albums 'Play' verkauft. Jetzt sitzt er in einem Londoner Hotelzimmer und beanwortet Fragen, weil er seine neue CD '18' promoten muss.

Nachdem Moby die meisten Lieder von "Play" ans Fernsehen verkauft hatte, war er beschuldigt worden seine Musik zu verkaufen. "Natürlich hat man mich kritisiert," erwidert Moby, "aber meine Musik hat schon immer nur ein Ziel gehabt: Menschen sollen meine Musik hören. Ich will keine 'unabhängige' Musik machen, welche nur wenige Leute kennen."

Moby ist Veganer, d.h. er isst nicht nur kein Fleisch, sondern er vermeidet es auch tierische Produkte wie Milch, Käse oder Honig zu essen. Ich wollte wissen, ob seine Musik durch diese Haltung beeinflusst wird. "Ich weiss nicht. Ich bin seit vielen Jahren Veganer, es ist ein Teil meiner Persönlichkeit, also ist es vielleicht auch ein Teil meiner Musik."

"Bist du ein stolzer Amerikaner?" Es gebe einige Dinge, auf die er stolz sei, erklärt Moby. Zum Beispiel die amerikanische Verfassung. "George Bush beunruhigt mich nicht besonders. Man hat ihm sein ganzes Leben [lang] gesagt, was er tun soll. Darum hat er gelernt, auf andere zu hören. Das ist der Präsident, den wir jetzt gerade brauchen."